

TEMERINI ÚJSÁG

XXI. évfolyam 49. (1079.) szám

Temerin, 2015. december 3.

Ára 50 dinár

Csodasarak az óvodának és az iskolának

A temerini Veljko Vlahović Gyermekeintézménynek és a Kókai Imre Általános Iskolának nyert az idén értékes csodasarkot a vetélkedőn még óvodásként résztvevő Zelity Teodor és az első osztályos Sági Evelin. Az ajándécsomagot az elmúlt héten

Elhangzott, hogy a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkársága által életre hívott program 2012-ben indult, és évről-évre mind nagyobb lelkesedést tapasztalnak a gyermekek, a szülők, tanítók és óvónők részéről.



A gyermekek örömmel vették birtokukba a százezer forint értékű csomagot, középen Sági Evelin

Jerasz Anikó, a MNT végrehajtó bizottságának elnöke adta át, előbb az óvodában, majd az iskolában. A gyermekek örömmel vették birtokukba a százezer forint értékű csodasarkot alkotó csocsóasztalt, képességfejlesztő társasjátékokat és könyveket. Ahogy kibontották a csomagokat, azonnal játszani kezdtek, lapozgatták, nézegették a szép könyveket. A nyertesek kiválaszthattak és megtarthatnak maguknak egy-egy szép ajándékot.

A küllhoni magyar szakképzés csapatának, amely a gyermekek teljesítményét elbírálta, bőven akadt dolga, hiszen mintegy 3000 játékos indult a vetélkedőn. A zsűri 50 csodasarkot odaítéléséről döntött Kárpát-medencei viszonylatban, ebből 11 jutott Vajdaságba, Temerinbe pedig egy-egy az említett óvodába és iskolába.

– A Miénk a város elnevezésű játékos vetélkedő egy hónapon át intenzív kapcsolatot teremtett a gyermekek, az óvónők, a tanítók és a szülők között. Különböző feladatsorokat kell megoldani, meséket illusztrálni, feladatlapokat kitölteni, kérdésekre válaszolni, tehát irányított, időzített feladaton mentek keresztül a gyerekek.

A szerzett pontokkal egy város épült fel, de további csinosításához kvízfeladatokat, játékokat is meg kellett oldani. A játék célja az, hogy a gyerekekben már ilyen korban is fejlesszük a közösségépítést, a tenni akarást, hogy a tehetségükkel, ügyességükkel, kreativitásukkal tenni tudjanak a csoportjukért, intézményükért, és hogy szívesen vegyenek részt ebben a játékban – mondta Jerasz Anikó.

A két nyertes szavalattal köszönte meg az ajándékot. Varga Sztár Jolán óvónő, Varga Fehér Hajnalka, az I. a osztály tanítónője és az intézmények igazgatói kiemelték a gyermekek, a pedagógusok és a szülők együttműködésének eredményességét és önzetlenségét.

G. B.

Szomban fuldoklik számos világáros, a tévében Pekingből láthatunk erről képsorokat, olvadnak a gleccserek és a jéghegyek, a világ vezetői Párizsban igyekeznek megoldást találni a földgolyó e súlyos problémáira. A fűtési szezon kezdetén általában Temerinben is sűrű füstköd ereszkedik alá. Amióta a szőregi szemétdomb irányából nem áramlik orrfacsaró bűz a településre, azóta alapjában véve elviselhető a levegő minősége, noha erről mért adataink nincsenek. Bizonyítéként azonban talán a vásártér felé vezető út óriásplatánjai is megteszik, mert a szakirodalom szerint e fák nehezen viselik a légszennyezett, porral és a kipufogógázok káros anyagaival telített környezetet, az utak téli sózását pedig végleg nem tűrik. Óvjuk tehát a fákat és a zöld felületeket.

Táncház a Fokossal

A lelkes temerini szervezőbrigádnak köszönhetően december 18-án ismét Táncház lesz a Fokos zenekarral. A program a korábbiakhoz hasonló lesz: • 18 órától a gyerekeket várják egy kis mozgásra • 19 órától kézműves foglalkozás • 20.30-tól az idősebb korosztályokat fogadják • Belépő: kicsiknek 50 dinár, nagyoknak 100 dinár. A táncokat az ezúttal a Főszállott a pávából is ismert Cseszák Korcsik Anikó és Cseszák Balázs lesz. Mindenkit szeretettel és zsíros kenyérel várnak a szervezők.

KÖNYVBEMUTATÓ – Csütörtökön 17.30 órakor a hittanteremben könyvbemutató: Dr. Horváth László, Temerin szülőtte, bácsföldvári plébános A kultúra, a tudomány és a vallás metamorfózisa c. doktori munkájának ismertetése.

A-Művelődési-Központ programjából

Temerin község Művelődési Központja Befejezetlen történet címmel irodalmi estet szervez Branko Čopić születésének 100. évfordulója alkalmából pénteken, december 4-én 19 órai kezdettel a galériában. Az est vendégei: Dragoslav Simić újságíró, Toma Kuruzović színész, Nikoletina Bursać megszemélyesítője, Dragan Kojić az újvidéki Városi Könyvtár igazgatója.

Szombaton, december 5-én szerb nyelvű előadást tekinthet meg a közönség a temerini színházteremben: Rade Vukotić rendezésében színre viszik a Hozományvadász című komédiát Ivan Bekjarevvel a főszerepben. Ülésrenddel ellátott belépők 400 dináros áron válthatók a Temerini Rádió szerkesztőségében.

Ők is környezetvédők



Kárpát-haza Labdarúgó Torna

A Nemzetstratégiai Kutatóintézet által életre hívott Kárpát-haza Labdarúgó Torna égisze alatt november 28-án és 29-én a diósi sportközpontban került sor a torna kiüldelmeire. A Kárpát-medence legnagyobb amatőr megmérettetésén összesen negyven együttes vett részt két korosztályos kategóriában. Több csapattal képviseltette magát Kárpátalja, Délvidék, Felvidék, Erdély, illetve az Anyaország. A sportesemény fővédnöke Kövér László, a parlament elnöke, védnöke Szász Jenő a Nemzetstratégiai Kutatóintézet elnöke.

A tornán Temerin is képviseltette magát. A fiatalok kategóriájában 24 együttes vett részt, a mieinknek a 9. helyet sikerült megszerezni.



A temerini csapat tagjai, állnak, balról jobbra: Varga Roland, Hajdú Gáspár, Varga Tamás csapatkapitány, Fuzskó Roland, Varga Ákos, guggolnak: Barna József, Gyuráki Lehel, Tóth Dániel, Dujmovics Róbert és Hegedűs Harold.

**Sunny
ns Tours**

**Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs**

• Nyaralás 2016 – előtörlesztés esetén engedmény

- Őszi utazások • Európai metropolisok autóbusszal, repülővel
- Telelés (Kopaonik, Stara planina, Jahorina, Bulgária, Szlovénia, Ausztria, Olaszország, Franciaország) • Szilveszter 2016 európai nagyvárosokban autóbusszal vagy repülővel • Mórahalmi fürdő
- Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek • Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat

A Savanović fóliakertészetben

nagy választékban árvácska és mikulásvirág.

A fikuszok, schefflerák, benjamin fikuszok stb. mellett karácsonyi és egyéb kaktuszok, örökzöldek, fás szárú növények – tuja, fenyő, magnólia, szomorúeper...



ÚJDONSÁG: kerttervezés, tervrajzkészítés, kertbeültetés és -rendezés, gyeptöntözőrendszer kiépítése.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Minőségi áru, kedvező áron!

Pályázat-ügyben Mórahalmon

Temerini küldöttség járt a közelmúltban Magyarországon, a temerinieket Ádám István, az I. Helyi Közösség, illetve a TAKT elnöke vezette.

– November 20-án Jánoshalmán testvérvárosunk küldöttségével baráti megbeszélést folytattunk. Czeller Zoltán polgármesterrel, Kovács József alpolgármesterrel és dr. Benda Dénes címzetes főjegyzővel a jövő évi pályázati lehetőségeket próbáltuk körvonalazni. Az IPA-pályázat tekintetében a TAKT-ra gondoltunk, mivel e téren vannak tapasztalataink. Ehhez az kellene, hogy a jánoshalmiak is létrehozzanak egy hasonló civil szervezetet. Az újabb pályázat révén az alkotóház fűtését oldanánk meg. Jánoshalma ötlete volt, hogy mivel jövőre 75 éves lesz a testvérvárosi kapcsolat, próbáljunk meg ebben az irányban is lépni, tehát az első helyi közösség és a jánoshalmi önkormányzat közös IPA-projektuma lenne, ami több közös rendezvényt is magába foglalna, tovább bővítve a kapcsolatot. A harmadik pedig egy olyan uniós pályázat lenne, amelyből gazdasági tevékenységet lehetne fejleszteni, amihez még keressük a partnereket.

Rendőrségi krónika

Temerin község területén a november 20–26-a közötti időszakban hat bűncselekmény történt. November 22-én a reggeli órákban Járekon, a M. Pijade utca 83 sz. alatt kisebb értékre követek el lopást, valamint később pedig ugyanabban és a M. Orešković utcában további három helyen kíséreltek meg lopást nagyobb értékre. A jelzett napon, Temerinben, 10 óra tájban a Néprfront utca 265 sz. alatt kisebb értékre követek el lopást. Ugyanaznap délután a Kis utcában családon belüli erőszak bűncselekménye történt.

November 25-én valamennyivel este hét óra előtt az Újvidéki utca 665, sz. ház előtt rendőrségi igazoltatás során P. A.-nál 7,62 gr marihuánát találtak, ami kimeríti a kábítószer illegális birtoklása bűncselekmény fogalmát.

November 26-án a N. Pašić utcában családon belüli erőszak bűncselekménye történt. Két személy ellen szabálysértési feljelentést tettek a közbiztonság megsértése miatt.

November 22-én délután fél öt körül Temerin határában M. D. ledinci lakos Suzuki Vitara márkájú, forgalmi rendszámotábla nélküli közlekedő személyautójával földes úton Szőreg irányába tartva elvesztette uralmát járműve felett és az árokba borult. A baleset során a járművezető és utasa, S. N. kamenicai lakos súlyos sérüléseket szenvedtek. Az anyagi kár 50 000 dinár.

November 24-én fél tízkor, Temerinben, a Boračka utca szám nélküli ház melléképületében tűz ütött ki, és mintegy 80 000 dinár kár keletkezett.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



**Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a
www.optikarakicbs.com honlapon**

Telefon: 021/843-485, 063/593-752
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Borkóstoló és könyvbemutató a Vindulóban



Már vásárolható idei szüretelésű, minőségi borokat lehetett kóstolni a Becsei út menti Vindulóban pénteken este. A választékból kínáltak: Mirna Bačkat, Kozmopolitát, Pannóniát, Moravát és Rosannát, valamint 2013-as Kékfrankost és 2012-es Édes Évát. Az ízletes, friss borok kóstolásával párhuzamosan könyvbemutató részese is volt a közönség. Paskó Csaba kelebíai plébános és karmester vetítéssel egybekötött, élvezetes előadás keretében mutatta be a nemrégiben magyarul is megjelent szakácskönyvét és a keletkezése körülményeit, továbbá a zenéhez, a főzéshez, a vállalkozásszerű életvitelhez fűződő kapcsolatait, és beszélt saját mozgalmas papi életéről is. Az elhangzottak alapján elmondható, hogy Paskó atya konyhája – Bácska íze című több mint 200 oldalas szakácskönyvben a szerző személyes nézőpontjából közelíti meg a gasztronómia sajátos jegyeit. A gasztronómia a kultúránk része. Ha a turista eljön ide, akkor a templomok, múzeumok, látnivalók mellett a következő kérdés, amit biztos, hogy feltesz az, hogy milyen a gasztronómiánk, mit fogyasztunk, mi a tipikus, ami ezen a vidéken van. Ez is a kultúránk része, ezt is meg kell ismerni, és a kultúránkat magunk alakítjuk, magunk formáljuk. És mindehhez a bor kultúrája is szervesen hozzá tartozik – mondta el egybeközött.

Megfelel az előírásoknak

Hét évre, a lehető leghosszabb időtartamra kapott szakmai akkreditációt engedélyt a Temerini Egészségház. Az értékelést végző független bizottság még október elején járt Temerinben, a minősítés eredménye a napokban érkezett meg. Szerbiai szinten ez az egyik legjobb eredménynek számít az alapszintű egészségügyi ellátást végző intézmények viszonylatában. Újabb ellenőrzés azonban évente lehetséges, ezért mindent meg kell tenni az elért szint megtartása érdekében, hangsúlyozzák az egészségházban. A közeljövőben várhatóan törvény mondja majd ki: csak azok az egészségházak kaphatnak működési engedélyt, amelyek akkreditációs engedéllyel rendelkeznek.

AKCIÓ AZ ÉDENBEN DISZNÓVÁGÁSHOZ

- Őrölt erős és édes paprika • Darált és szemes kömény
- Őrölt és szemes fekete és fehér bors • Fokhagymapor • Só • Bél

**A süteménybe valót is kedvező áron
beszerezheti a közelgő ünnepekre**

- Kókuszreszelék • Vaniliás- és porcukor
- Kakaó és csokipor • Darált keksz, dió, mogyoró
- Pudingok, tejszínhabpor és még sok egyéb kimerésre

Petőfi Sándor u. 58.

TOP 12

A Temerini Szőlészek és Borászok Egyesülete szervezésében nyolcadik alkalommal tartották meg a TOP 12 bor- és birkaparikásfőzőversenyt. Mint a korábbi években, most is a más versenyeken már díjazott borokkal lehetett benevezni. A 74 borminta közül a temerinek hét esetben voltak eredményesek: Darko Koruga, Szűcs Béla, Petar



A TOP 12 helyezettei

Vasić, Fehér Vilmos, Miodrag Petrović, Dragan Krstin és Kabács János. A TOP 12 első helyezettjének címét a bánostori Milovan Sijački borászat, a másodikat pedig a topolyai Brindza Konrad bora érdemelte ki. Az est társalgással és közös vacsorával zárult.

M. S.

Elkészült az új padlóburkolat



Az önkormányzat támogatásából és a hívek adakozásából a 210 éves jubileumra készülve befejeződött a Szent Rozália-plébániatemplom, a hittanterem és a téli kápolna padlóborításának felújítása. Különösen a templomban voltak kopottak a régi téglák és kőlapok. A hittanterem és a téli kápolna padlója eddig egyszerű linóleummal volt borítva. A régi burkolatokat minőségi gránitlapokra cserélték, és Krisztus király ünnepén Szungyi László főesperes-plébános megszentelte az új padlózatot. Mivel a kiadások még nincsenek maradéktalanul lefedve, a plébánián irodaidőben továbbra is fogadják a kedves hívek támogató adományát.

Adventi asztali, fali és ajtóra akasztható koszorúk, díszek, kopogtatók, fenyőágak, tűzöszivacs kapható a közelgő advent alkalmából. Továbbá: sírcsokrok, ikebanák, könnyecsepp-csokrok, sírdíszek.

Nagy-Lackó kertészet

Népfront utca 52.

Tel.: 843-079, 062/863-82-18

Mikulás-napi csomag

Caritas-aktivisták kerestetnek

A Caritas helyi szervezete évi rendszerességgel, több évre visszamenően szervez gyűjtést advent első vasárnapján Mikulás-csomagok készítésére gyerekeknek, tudtuk meg Mészáros Teréztől a Caritas helyi koordinátorától. Számításba jönnek a 3-4 gyermekes szegénysorsú családok.

– Misék után összegezzük a kihelyezett dobozokban összegyűjtött adományokat, és ettől függ, hogy mi kerül a csomagokba. Mivel a csomagok gyerekek számára készülnek, zömmel cukorkát, csokoládét, kekszet fogunk tartalmazni. Házhoz szállításuk Mikulás napja előtti estén történik. Kicsit bajban vagyunk, mert helyi szervezeteink régi tagjai kiöregedtek, mások betegek, új aktivisták pedig nemigen jelentkeznek humanitárius munkára. Elég hiányos a nagycsaládosaink listája. Felújításra szorulna, de ezt csak közösen tudnánk elvégezni. Legyen ez egyben felkérés is fiatalabb aktivisták jelentkezésére. Akikhez esetleg nem érkeztünk Mikulásra eljuttatni a csomagokat, szerdán jöjjenek el

hozzánk (Október 23. utca 43), itt megkapják az ajándékokat.

Karácsonyra is szervezünk gyűjtést a leginkább rászoruló családoknak. Ekkor a csomagokban édesség mellett lesz a legszükségesebb élelmiszerekből is – cukor, liszt, étolaj. Az adományoktól függ, hogy miből mennyi.

A Nemzetközi Karitás az rászorulókat segítését végző, a szociális igazságosságot képviselő katolikus világszervezet. Az első nemzeti karitás szervezet a németországi Freiburgban alakult meg 1897-ben. Az 1924-ben alapított Caritas Catolica átalakításával és kibővítésével hozták létre a Nemzetközi Karitást, 1950-ben Rómában. 1951 decemberében hagyta jóvá a Szentszék az alapszabályt. Feladata a katolikus jótékonyági és szociális szervezetek tevékenységének összehangolása, az egyes nemzeti Caritas-szervezetek támogatása információval, tanulmányokkal, szükség esetén segélyekkel. Európában 48 karitás szervezet működik együtt 44 országban a brüsszeli Caritas Europa keretében.

A 24. Tini és Ifjúsági táncdalfesztivál egyetlen temerini fellépője Orosz Nikolett, a tini korosztály második helyezette, aki a közönség díját is kiérdemelte.

Nikolett az újvidéki J. J. Zmaj gimnázium testnevelési irányzatának első tanulója. Mindennapjait a sport határozza meg, ugyanis már tíz éve asztaliteniszezik. Az énekléssel sincs más-ként, hiszen hét évesen már a Sulisztár győztese volt Budiszaván. Mondhatjuk, hogy ez a két tevékenység párhuzamosan futott egymás mellett az évek során.

• Mióta énekelisz?

Az első énekversenem a budiszavai Sulisztár volt, ahol a Túl a szivárványon túl című dalt, Óz, a nagy varázsló betétdalát énekeltem. Itt, számomra meglepő módon, az első helyet szereztem meg. Ez a siker aztán fölbátorított, és Temerinben 2009-ben a Kolibri vetélkedőn is felléptem ugyanezzel a dallal, és ugyancsak első lettem. A következő évben a Napoleon Boulevard Legyetek jók, ha tudtok számával második helyen végeztem. Aztán egy pár év szünet következett, egészen a tavalyi évig. Tavaly beneveztem a magyarországi Ének iskolájába, ahol sajnos nem jutottam tovább, viszont ez egy nagyon jó tapasztalatszerzés volt. Mivel akkor úgy éreztem, hogy elég felkészült vagyok, beneveztem a Tinire. A Fényév távolság című dallal második és közönségszavát lettem. Nagyon jól esett ez a helyezés, mert öt év kihagyás

Mikulás-csizmák



A negyedikesek egy csoportja az elkészült csizmákkal

A Boldog Gizella kézimunka csoport immár 14 éve foglalkozik a 3. és 4. osztályos tanulókkal, ezúttal is szerveztek foglalkozást Mikulás-napra és karácsonyra. Bódi Rózától, a kézimunka csoport elnökétől megtudtuk, hogy a 3. osztályosok, akik most sajátítják el a kézimunkázás alapjait, könnyebb karácsonyi motívumokat varrtak, a 4. osztályosokkal pedig egy nagyon szép Mikulás-napi piros csizmát készítettek. Ezen több motívum szerepel és a kivarrása is nehezebb. A két évfolyam mintegy 120 diákjával foglalkoztak. A gyerekek örömmel várták a foglalkozásokat, amit a tanítónőkkel előre megbeszéltek. A munkákat karácsony előtti héten az iskola előcsarnokában, kiállításon mutatják be, de eljutnak majd a MIRK-re és a kézimunkázó csoportok szövetségének kiállítására is.

– A Mikulás-csizmák varrását a gyerekek minden évben örömmel fogadják, mert él bennük az ajándékot osztó Mikulás élménye. Készülnek a csizmák kihelyezésére, és várják, hogy azokba ajándékok kerüljenek. Az idén különösen kedves volt a gyerekek részéről, hogy oktatóik nagy meglepetésére és örömére, mindenkinek egy-egy rajtot készítettek, és arra ráírták: „Köszönet a kézimunka tanításért” – fűzte hozzá Bakos Ilona, a csoport tagja.

Medvetánc

NÉHÁNY ÉVVEL EZELEŐTT szokatlan per zajlott az újvidéki bíróságon, aminek kiváltó oka az volt, hogy korábban egy Paraćin környéki medvetáncolatától elkobozták Marija nevű medvéjét, majd a szerémségi Banoštor állatmenhelyére szállították. A mackó gazdája az eljárás ellen kifogást emelt, és peres úton kísérelte meg visszaszerezni a korábban számára szerény jövedelmet biztosító „haszonállatot”. Tudni kell, hogy a medvetáncolatás ma már Szerbiában is törvénybe ütköző cselekedetnek számít, mindenekelőtt azért, mert a medve védett állat, amellé a bocs korukban elfogott állatokat többnyire kíméletlen módszerekkel tanítják a táncra: míg szól a dob, felhevített bádoglapon kénytelen kapkodni a lábát, s feltételes reflexként így rögzülnek belé egy életre a mozdulatok: azonnal rákezd, ha a kifeszített kecskebőrön megperdül a verő. Marija gazdája ugyan azt állította, hogy ő a fenti módszert nem alkalmazta, s még 1968-ban kapott hatósági engedélyt foglalkozása üzésére. Emellett elmondta, hogy nemcsak táncolni tanította meg a medvét, de az fel tud mászni a villanyoszlopra, el tudja venni, vagy ha eldobják, meg tudja találni a pénzt, utánozza a részeg embert és a juhait őrző pásztort, és parancsra katonásan szalutál. Mindennek megtanítására a tüzes pléh nem lett volna elegendő. Szó, ami szó, a medvét nem kapta vissza, bár sokan azt állítják, a tilalom ellenére a Balkán mélyén még ma is úzik a medvetáncolatást. Egy időben Požarevac környékét tartották a medvetáncolatók hazájának. Temerinben én utoljára az 1990-es években találkoztam egy fiatal barnamedvét láncon vezető mečkar-ral – így hívják a medvetáncolatásra szakosodott szerbiai cigány törzs tagjait, a vlah (oláh) cigányok közötti szaktársakat meg, mert köztük is dívik e foglalkozás, ursar-nak. Fizettem pár dinárt, mert azt akartam, hogy a gyerekeim is lássák az attrakciót. A pénzt nem a medve, hanem az idomár vállán ülő cercófmajom kapta ki a kezemből, és behajította a csörgődobba. Nem is lett volna baj, ha a kutyáim meg nem szimatolják a vadszago. Vérmes

Sport és éneklés

Beszélgetés Orosz Nikolett közönségdíjással

után, amikor újra közönség elé álltam, kiderült, hogy az én korcsoportomban hol is tartok a zsűri megítélése alapján. Az idei évben, sajnos nagyon kevés időm jutott a tinire. Az utolsó pillanatban jelentkeztem, a gyakorlásra sem futotta nagyon. Énektanárhoz is csak az utolsó pillanatban mentem, mégpedig Kövezsdi Renátiához és Gőz Lászlóhoz. Az idei megmérettetésre Radics Gigi Úgy fáj című dalával készültem. Hozzám talán a balladák, romantikusabb, lírai szövegek állnak közelebb, azért esett erre a dalra a választásom. A második helyezést váratlanul ért, nem számítottam rá, hiszen nagyon keveset gyakoroltam, és gyakorlás nélkül semmi sem megy, ezt már tapasztalatból tudom. Az volt az érzetem, hogy kiestem a formából és rosszabb eredményre készültem fel, azaz nem is vártam helyezést. A közönségdíj, amelyet már másodszor nekem szavaztak, óriási megtiszteltetés volt a nézők és hallgatóság részéről. Örülök, hogy ezt



Orosz Nikolett

a bizalmat ismét nekem szavazták, és hogy ennyire szerek azt, amit bemutatok a színpadon. Ezúton is szeretném nekik megköszönni. Tulajdonképpen nagy segítségemre volt az is, hogy sikerült bejutnom a gimnázium kitűnő kórusába.

Az énekkarban október eleje óta énekelek, de az éneklés mellett tanítottak bennünket helyesen lélegezni, bemelegítő gyakorlatokat végezni.

• Lámpalázás vagy?

Nyugodtan ki tudok állni a közönség elé, nem ijedek meg. Ebben nyilván benne van az is, hogy már többször énekeltem közönség előtt, egész kiskoromtól kezdve. Azon kívül valószínűleg a sportszereplések is megedzetek, ott is koncentrálni kell, nem szabad izgulni, idegeskedni.

• A másik fontos dolog az életben az asztalitenisz. Itt milyen eredményeket mondhat sz magadénak?

Az elmúlt évek már sok sporteredményt hoztak a számomra, a múlt évben a második csapat országos versenyén egyéniben a 4. helyen végeztem, Vajdaságban pedig a párosban az elsőt sze-

reztem meg. Az idén pillanatnyilag 9. vagyok az országos ranglistán, ugyanis az idén az idősebb korosztályba kerültem, az ifik csapatában vagyok, itt több játékos van, és több a jobb ellenfél is. Korábban két évig Bácsföldváron játszottam az első ligában, de most visszajöttem Temerinbe, és az itteni csapatot szeretném a lányokkal magasabb ligába juttatni.

• A két tevékenységet hogy lehet összeegyeztetni a tanulással?

A gimnáziumban a sportszak középérettségig jár, így délelőtt van időnk tanulásra, este pedig az edzésekre. A tananyagunk egy kicsit könnyített, mivel nincs túl sok időnk a tanulásra. Mindig vannak hiányzók az osztályban, mert edzésekre, versenyekre utazunk. Ezt az iskolában igazolják, de az év elején át kellett adnunk az éves edzéstervünket, a több napos kimaradást pedig kérvényezni kell. Így tudják igazolni a hiányzó napokat.

• Két dolog is foglalkoztat komolyabban. Milyen pálya felé kacsingatsz?

A gimnázium után mindenképpen a továbbtanulásra gondolok. Két szakterület vonz. Első helyen a testnevelési szak van a szemem előtt, a tornatanári, edzői pálya érdekelne. A másik kedvencem pedig a földrajz. Ez az, ami nagyon érdekel még, mivel nagyon szeretek utazni. A sport révén beutaztam már szinte egész Szerbiát, Magyarországot, Crna Gorát, Horvátországot.

-csj-

ugatásba kezdtek, majd az egyik kibújt a foltozott deszkakapu alatt, mire a bocs hanyatt-homlok felmenekült a fára, a lombok között keresve menedéket. Jó néhány almába került, mire sikerült lecsalogatnunk.

HASONLÓ, MONDHATNI, KÖZNAPI TÖRTÉNET nyilván másokkal is megessett, olyan azonban aligha, ami a tréfacsináló és nagyotmondó Macska Mező Sándorral. Történt egy nyári napon, hogy a Simondria sarkán Bado Marci bácsi Sárga csikója előtt sörözött ivócimboráival, köztük Morvai Imrével, akit Tichi vagy Tihanyi néven ismert a futballt pár-



Medvetáncoltatás Bado Marci bácsi Sárga csikója előtt, 1960-as évek toló közönség, amikor megütötte fülüket a dob monoton ritmusa, majd hamarosan feltűnt az utca végén láncon cammogó mackó és gazdája is. A cimboráknak sem kellett több: azonnal levizsgáztatták a talpast minden tudományáról, a villanykaróra mászástól a katonás tisztelgésig és a sörivásig. (Valahonnan ott termett a szemfüles tullabari fényképész, Banko Pál is, és dokumentálta az eseményeket.) Mező Sándor, akinek egyik kedvenc hazugságmeséje az volt, milyen derekasan vadászott jegesmedvékre Perzsiában, most bizonyításra kényszerült, birokra merkelni a barnamedvével. Az viszont ekkora már nemcsak sörből ivott többet a keletinél, mint a nyugatinál, de lehajtott egy üveg pálinkát is, úgyhogy

hosszú viaskodás után Mező vitte el a pálmát, a medve meg részegen elnyúlt az árokban és mély álomba merült. Erre azt mondja a perzsiai jegesmedvevadász a mečkárnak: „Hallod, jó erős állat, én megvenném!” Ez egy ideig hallani sem akar az üzletről, de Mező nemhiába volt lókupec, addig-addig, hogy csak rábeszélte. A medveidomár már éppen a tenyerébe akart csapni, amikor az alkusz megkérdezte: „De, ugye, be lehet fogni is?” „Azt nem, de hát miért akarnád befogni?” „Mert úgy gondoltam, holnap kimegyek vele szántani.”

ASÍKSÁGI EMBER SZÁMÁRA EGYKOR valóban élménynek számított a medvetáncoltatás, hiszen nem minden nap találkozhatott efféle fenevaddal, még ha lánca verve, nemegyszer csontsoványan is. A jelenség, amellyel, hogy ihletforrásul szolgált a magyar költők egyik legnagyobbikának is, mint némileg a vásári kultúra része, maradandó nyomot hagyott kollektív emlékezetünkben. Hogy mennyire így van, bizonyítsa egy közelmúltbeli találkozásunk Topolyáról Jánoshalmára elszármazott barátunkkal, Benda Dénessel, aki, bár már a hatvanadikat tapossa, még mindig emlékszik a medvetáncoltatók dobbal kísért énekére:

„Ajde Šandore, / Pozdrav ljude

Da dobiješ pare / Da ti kupim šareno magare

Da ne ideš peške! ”

(Fordításban: „Gyere Sándor, / Köszönd az embereket, / Hogy pénzt kapj, / Hogy vegyek neked tarka szamarat, / Hogy ne járj gyalog!”) – Mindenesetre érdekes, hogy a mackó magyar névre hallgat, bár ebből különösebb következtetést nem lehet levonni: a nyugállományú banoštori medvék között Kasandrát, Mirkót és Božanát is találtak. Ami pedig a tarka szamar célját és szövegbeli motívumát illeti: a medvéket csak rövidebb utakon jártatták gyalog, egyébként kis, egylovas vagy szamaras kordékon szállították őket: a kilencvenes években egy legalább húsz, medvét szállító kordéból álló menetoszlopot láthattak a temerini Nagytutca lakói: a mečkárok és ursárok népe észak felé tartott. Talán a bombázások elől menekültek, s ki tudja, hol álltak meg, hacsak nem Franciaországban...

CSORBA Béla

A mezőgazdaság és a madarak

A vajdasági termőföld köztudottan Európa legtermékenyebb talajai közé sorolható. A tartomány összterületének közel 80 százaléka mezőgazdasági terület. Ez az arány kisebb a dél-bácskai körzetben (75,1%), viszont meglepően nagyobb községünk területén, ahol 86,1%-án folyik földművelés, ami az ország más településeihez viszonyítva is a legnagyobb aránynak számít (a Mezőgazdasági összeírás adatai, 2012). E minőségbe- és területnagysági adottságok jó alapul szolgálnak a modern kor gépesített, intenzív mezőgazdasági termelés fejlődéséhez. Azonban nem szabad eltekin- tünk attól, hogy ugyanaz a szántóföld egyben környékünk legmeghatározóbb élőhelytípusa is. Ezért korántsem mindegy, hogy ezeket csak élelmiszer-előállító üzemeknek tekintjük, vagy olyan összetett élőhelyeknek, ahol a vadvilág sokasága is meg tud maradni.

A „szántóvető ember” már évszázadokkal ezelőtt felismerte és tiszteletben tartotta a madárvilág segítségét a gyom- és kártevőmentesítésben. A felgyorsult gazdálkodás, valamint a vegyszerek elterjedt használata mára ezt a kapcsolatot szinte teljesen felborította. Számos agrárterületekhez kötődő madárfaj állománya éppen e folyamatoknak köszönhetően fogyatkozott meg. A drága, ráadásul a környezetre és az emberi egészségre is veszélyt jelentő vegyszerek, gyomirtók, rovarölők helyett, több európai ország mintájára, hazánkban is inkább a természetes védekezést, vagyis a ragadozó ízeltlábúak, kételtűek, hullók, és

természetesen a madarak ingyenes kártevőmentesítő szolgáltatásait kellene mindinkább bevonni a gazdálkodási gyakorlatba.

A kiadvány három, vidékünk leggyakoribb ragadozómadarát, valamint egy olyan meglepően egyszerű és olcsó módszert mutat be, amit minden természetbarát gondolkodású gazda eredményesen alkalmazhat saját szántóföldjén, miközben maga is részt vesz a biológiai sokféleség megőrzésében és gazdagításában.

EGERÉSZÖLYV (*Buteo buteo*)

Közepes nagyságú ragadozómadár. Színezete a barna különféle árnyalata. A tévhittel ellentétben, a mezőgazdaság számára nagy hasznot hajt, mivel fő táplálékát a rágcsálók jelentik, és sem a baromfiudvarban, sem pedig az apróvadállományban nem tesz kárt. A hazai állomány 2600-3400 (Vajdaságban 800-1000) párba becsült, de egyedszáma folyamatosan csökken különféle emberi tényezők miatt.

Védelmét segíthetjük az ismert fészkek körüli védőzónák kialakításával, a költési időben betiltott favágással, villanyoszlopok leszigetelésével, T-fák kihelyezésével,



Egerészölyv fásorok vagy facsoportok kialakításával és egyéb módszerekkel. Hazánkban fokozottan védett madár. Természetvédelmi értéke 160 000 dinár.

VÍGH Loránd

(A Falco környezetvédelmi civil szervezet legújabb kiadványából)

A ragadozó madarak haszna a mezőgazdaságban



A kiadvány címlapja

Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral. Tel.: 843-581, 063/77-96-326

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre bármilyen célból utazni, éjjeli fuvarra, teherszállítóra, minibuszra van szüksége, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás, 15 fős csoport utaztatása esetén tárcsázza a **063/507-395**-ös mobilszámon Novák Lászlót
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Úri András családja 1800-ban hagyta el Kanizsát, és Temerinben telepedett le. Az ok valószínűleg az volt, hogy András családjában három ács és bogsnár volt és Kanizsa szűknek bizonyult ennyi azonos mesterséget űző ember számára. Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc megbolygatta az Úri család életét is. Amikor a szerb szabadcsapatok elfoglalták Temerint, felgyújtották a plébánia irattárát, elégték a házassági, születési és elhalálozási anyakönyvek (matrikulák).

Úri Antal 1859-ben született Temerinben, volt egy bátyja, András és egy öccse, József. Antal az ács és bogsnár mesterséget tanulta ki. 1891-ben házasságra lépett a református vallású Varga Etellel, aki 1873-ban született Csantavéren. A temerini Úriak római katolikusok voltak.

Úri Antal családi háza a Rákóczi Ferenc utca 65-ös szám alatt ma is áll, bizonyos változásokkal. Gyermekai 2-3 évenként születtek a következő sorrendben: András (1892), József (1894), Erzsébet (1896), Jenő (1897), Antal (1899), Mátyás (1902) és Pál (1905). A legidősebb András, kereskedőnek tanult, legkevesebbet róla tudunk. József kitanulta az ácsmesterséget, 1919-ban a keleti hadszíntéren elesett. Erzsébet 1918-ban férjhez ment M. Žarkóhoz Boldogasszonyfalvára (Gospodinci), fiával, Žarkóval, aki kitűnően beszélt magyarul, 1944 őszén találkoztam Újvidéken.

Jenő nagybátyám is tanult ácsmester volt, azt tudni róla, hogy 1924-ben Újvidéken élt és dolgozott. A következő évben feleségül vette Fodor Franciskát, házat épített a Krachsner (ma Heroj Pinki) utcában. Két fia született, István és Jenő, de egyikükből sem lett ács. Jenő bátyám 1926-ban Kamenicán (Kamanc) Mátyással és Pállal együtt dolgozott a vasúti viadukton. Eről sokat mesélt.

Az idősebbik Úri Antal, a nagyapám felesége halála után Csúrogra költözött és ott bogsnár-műhelyt nyitott, de ácsmunkákat is végzett. Két legfiatalabb fia, Mátyás és Pál tartott vele. Az általános iskola hat osztályát és tanonciskolát végeztek, mindketten tanult ácsmesterek lettek. Csúrogon dolgoztak a húszas évek nagy gazdasági válságáig.

1902-es születésű édesapám, Mátyás 1926-ban lépett házasságra. 1932-ben családostul Újvidékre költözött, ahol Jenő bátyja, aki – mint említettem – szintén szakmabéli volt, a városban az ácsmunkákat szervezett. Legjelentősebb építkezés ekkor a Kis Limánon volt, amikor is 1936-ban megkezdődött a Báni palota építése. Mindhárom ácsstestvér dolgozott rajta.

Nyolc-kilenc éves lehettem, és emlékszem rá, hogy egy alkalommal anyámmal ebédet vittünk apámnak az építkezéshez. Anyám a téglarakások között terített meg, mintegy elbújva a többiek elől. Ennek nem igazán értettem az okát, de később rájöttem, hogy bizonyára a fazékban levő „nagyon vékony” krumplileves lehetett az ok.

Az Úri ácsdinasztia

A XVIII. század közepén az Úri család eredeti vezetékneve Kiss, állandó lakhelye Úri faluban volt, a Pest megyei monori járásban. Az 1760-as években, innen vándoroltak az Alföldre, a Tiszai-korona kerületébe, és a mai Magyarokizsán telepedtek le. Mivel ott több Kiss nevű család is élt, az Úriból jött Kisseket ragadványnévvvel különböztették meg. Az Úri Kissek családnév értelme eszerint tehát azok a Kissek, akik Úri faluból jöttek.

II. József Mária Terézia utóda (1780-1790) uralkodói rendelettel tette kötelezővé az egyetlen vezetéknev használatát, így tehát elmaradt a Kiss és megmaradt a ragadványnév, az Úri. Kanizsán a XVIII. század végén végzett összírásban három Úri család neve szerepel: Úri Mártoné (1776), Úri Andrásé (1783) és Úri Józsefé (1783).



Úri Antal (sz. 1859) az alsó sorban jobbról a második, ötös számmal jelölve, ugyanabban a sorban kettes számmal jelölve fia, Úri József. A felvétel annak a Duna-hídnak az építkezési munkálatainál készült a huszadik század első éveiben, amely a Péterváradai vár alatti vasúthoz épült, s amelynek egyik pillére ma is látható a folyóban. A képet néhai Kasza István ny. ácsmestertől kaptuk, és a Temerini Újság 1999. május 6-i számában jelent meg először.

A hat ács közül egyedül Antal nagybátyám maradt Temerinben. 1923-ban nősült, felesége Korcsok Katalin volt, aki három gyermekkel ajándékozta meg: Etelkával, Katalinnal és Lászlóval. Antal bátyám összefogva más ácsokkal Temerinben dolgozott. A jó földekkel körülvett nagy faluban tetőszerkezeteket, kukoricagórékat építettek, a tanyavilágban is dolgoztak, de el-eljártak a környező falvakba Járekra, Szőregre, Boldogasszonyfalvára, Túriára, Nadaljára stb.

Antal bátyám, híres volt a citerakészítésről. Életében, legalább száz citerát készített, amiből sokat elajándékozott.

A családban azt mesélték, hogy felesége halálát ijedség okozta. Történt ugyanis, hogy egy tavaszi nap éjfélig föntmaradt, varrt, vasalt az udvarra néző üveges előszobában, és úgy belefeledkezett a munkába, hogy szinte semmit észre nem vett. Ekkor éjfél előtt egy nagy fekete kandúr a háztető sarkán éktelenül elnyávogta magát, és Katalin ettől rettenetesen megijedt. Úgy hírlett, hogy ennek következtében lett szívbeteg, és hamarosan meg is halt.

Az Úri ácsok közül a legfiatalabb Pali bátyám volt. 1932-ben Csúrogra nősült. Erről a házasságról is tudok egy történetet, ami a következő:

1931-ben a csúrogi kaszinóban megrendezett farsangi bálon egy Mária nevű hajadonnal együtt ők táncoltak legszebben a bécsi keringőt, kiérdemelve ezzel a bálkirály, illetve -királynő címét. Pali bátyám később megszöktette a lányt, mert a gazdag Hermecz családnak nem volt ínyére a kérő, a szegény ácssegéd. Két gyermek született a házasságból, az idősebbik kislány korán elhalt, a második gyermek, 1934-ben látta meg a napvilágot, és a Károly nevet kapta.

Nagybátyám 1935-ben költözött családosul Újvidékre. A három testvér Jenő, Mátyás és Pál együtt dolgozott a báni palota épületén, majd a Sokol-otthonon (későbbi Levente-otthon).

Jenő bátyám, akinek különben kedvenc időtöltése a nyúltenyésztés volt, ács módjára vesztette életét: 1941 őszén a három testvér a limáni öntödén dolgozott. Jenő bátyámnak a létesítmény palatáblás tetőzetén járva elkerülte a figyelmét az egyik palatáblán tátongó repedés, rálépett, és 15 méter magasról a mélybe zuhant. Életveszélyes zúzódással szállították kórházba, de három nappal a belső vérzés következtében meghalt.

Antal nagypapám öregségére a csúrogi házban maradt egyedül, de akkor már nyilván nem dolgozott. Fiai hívták, de egyiküknél sem volt maradása. A csúrogi házzal szemben működött Špiro boltja és kocsmája, ami közül az utóbbit nagypapám napi rendszerességgel látogatta, míg ki nem dőlt. A fiai által juttatott pénz mind-mind oda, abba a kocsmába vándorolt. A szomszédok találtak rá az ágyban, szétszagattott dunyhában, szerteszóródott tollal a szobában... 1939 tavaszán, 80 éves korában hunyt el.

A házat a bogárnárműhellyel együtt az adóhivatal dobraverte mert nagypapának több éves házadó-hátráléka volt. A fiai temették el a csúrogi temetőben, amit aztán hat év elmúltával a partizánhatalom fölszántatott.

URI Ferenc ny. történelemtanár, Újvidék (Befejező része következik)



1940 nyarán az újvidéki nagy telepi árvíz után. Balról, jobbra: Hász Ádám szomszéd, Úri Jenő, Úri Pál, a megroggyant ház tetején Úri Mátyás, aki a cserepeket csúsztatja és Klauss Gusztáv első szomszéd

A Patriots-télapói

Az MC Patriots Motoros Klub koncertet szervez és a bevételt télapócsomagok vásárlására fordítja. A csomagokat, mint minden évben, az idén is motorosok viszik el az óvodásoknak. A koncertet december 5-én, szombaton 21 órakor az Ifjúsági Otthonban tartják meg. Zenét a régió legjobb cover bandja, az Osmi dan szolgáltatja.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

Kupakkal a mosolyért

Az óvodások, szüleik, az intézmény dolgozói és még sokan mások az óvodába vittek be, és ott gyűjtötték a műanyag flakonok kupakjait. A szelektíven gyűjtött hulladékot a segélyszervezet önkéntesei szállították el az óvodából. A kupakok árából befolyt összegből a humanitárius szervezet mozgás- és hallássérült gyermekek számára segédeszközöket vásárol. A gyűjtés most is tart, és miután összegyűlt egy megfelelő mennyiség, a segélyszervezet elszállítja és értékesíti. A Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény tagozatai az ökológiai csoport ötlete alapján kapcsolódtak be a humanitárius szervezet Kupakkal a mosolyért című akciójába.

Folynak a munkálatok

Akik a napokban jártak a Nyugati temetőben szemügyre vehették, hogy a bejárati úttól balra levő hereföldön, a párhuzamos déli temetőút magasságában épül az új ravatalozó és kápolna. A községi képviselő-testület tavaly decemberben iktatta idei évi pénzügyi programjába a ravatalozó és kápolna építését, amely ha elkészül, átveszi a Popovits család kápolnájának ravatalozással kapcsolatos szerepét. Az elhunyt család leszármazottai ugyanis, mivel ravatalozója nem volt a temetőnek, átengedték ravatalozásra a sírkápolnát, ahol halottak napján szentmisét is bemutatnak.

Az új ravatalozó kinézetében, rendeltetésében és térbeli elhelyezésében igencsak megfelel majd a célnak, amelyet használva a gyászolók méltó módon búcsút vehetnek szeretteiktől. Az önkormányzat a GAF Inženjering céget bízta meg az épület mérnöki tervének kidolgozásával, felépítését pedig az újívedéki MARV 11 doo

cég vállalta. A 120 négyzetméter alapterületű épületnek egy stilizált harangtornya lesz, rajta kereszttel és a katolikus egyház szimbólumaival. Az épületben két ravatalozó terem, hűtőkamrák, mellékhelyiségek és vízescső kap majd helyet.

A munkálatok első szakasza a jövő hónapban befejeződik, jövőre alakítják ki az elhunytak kinti búcsúztatására szolgáló, ugyancsak mintegy száz négyzetméter alapterületű teraszt és rendezik a környéket.

G. B.



Loquela

School of English
since 1992

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

TÖKÉLETES PÁROSÍTÁS

12 HAVI
kamatmentes
részletre
bármely ST Cable
DUO vagy
TRIO csomaggal

TÉVÉKÉSZÜLÉK

TÁBLAGÉP

LAPTOP

ST CABLE

Samsung tévékészülékek már havi 4000 dinárért, laptopok már havi 2999 és Samsung táblagépek már havi 2225 dinárért. Bővebben a www.stcable.tv oldalon vagy a legközelebbi SAT-TRAKT ügyfélszolgálatnál.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól,
anyósomtól és nagyma-
mámtól



**BIRINYINÉ
MATUSKA Mária**
(1926–2015)

Magaddal vittél sok
reményt és szeretetet.
Csendben elmentél,
itt hagyta azokat,
akiket nagyon szeretted.
Téged elfeledni
nem lehet,
csak letörölni
az érted hulló könnyeket.

**Gyászoló lánya, Magdi,
veje, Sándor és
unokája, Magdi**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



KISS András
(1940–2015)

Meggyötört lelkemben
csupa könny és bánat.
A virágos rét nélküléd
sivár és száraz.

Megszakad a szívem,
mert örök búcsút vettél.
Csillagok közt Te
a legfényesebb lettél!

Angyali mosolyod
nem ragyog rám többé,
de Te a szívemben élsz,
mindörökké!

**Emléked szívembe zárta
szerető feleséged**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalomban eltelt három
éve, hogy elvesztettük édes-
anyánkat



PETRO MAZÁN Mária
(2012–2015)

Drága édesanyám,
te áldott jó asszony,
ezer csillag ragyogjon rád
fenn az égen.

Az Isten áldja meg jóságos
szívedet. Köszönjük azt a
sok jót, amit értünk tétél
és soha el nem feledünk.
Míg élünk örökké
emlékezni fogunk
jóságos lelkekre.

**Örökké gyászoló fiai,
Zoltán és József**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől, nagy-
nénénktől



**BIRINYINÉ
MATUSKA Mária**
(1926–2015)

Ő csillagok közt van már,
angyalok közt jár,
ott, ahol csendből épül vár,
s lelkére Isten vigyáz már.

Legyen nyugodt
a pihenése!

**Emlékét örzi öccse,
András és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomban búcsúznunk
szeretett nagymamámtól
és dédmamámtól



**URACSNÉ
GŐZ Juliánna**
„Kis mama”
(1944–2015)

Egy percben életed véget
ért, mint a vihar a rózsát,
a halál tépte szét.
Búcsú nélkül mentél el,
de lelkünkben mindig
itt leszel.

Örök az arcod, nem száll
el szavad, minden mosolyod
a szívünkben marad.

Nyugodjál békében!

**Szerető unokád, Andrea,
unokavejed, Laci és
dédunokád, Petra**

APRÓHIRDETÉSEK

• **Használt Gorenje mélyhűtő (260 l) és használt, kombinált (gáz+villany) sparhelt eladó. Telefonszám: 064/399-2009.**

• **Eladó összecukható piaci állvány, gáztűzhely, palack, fotel, nyomtató (1000 Din), edzőgép. Telefonszám: 064/321-74-47.**

• **Házi pálinka (szilva, barack és birsalma) eladó. Telefonszám: 060/414-30-10.**

• **Eladó Kreka Weso és termoakkumulációs kályha, garázs kapu (2,35x2 m). Telefonszám: 064/321-74-47.**

• **Építési telek eladó, területe 15,6 ár, a Nađ Kosta utcában (15,6 m széles, 100 m hosszú). Tel.: 063/436-104.**

• **Tereminben eladó összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas családi ház. Telefonszám: 069/24-06-601.**

• **Első osztályú, 1,44 hold termőföld eladó a Nađ Kosta utca közelében. Telefonszám: 063/436-104.**

• **Hízók (150 kg), valamint malacok (25 kg) eladók. Földműves utca 14., tel.: 3841-441.**

• **Külföldi, téli használt gumiabroncsok, több méretben, eladók. Szerelés ingyenes. Telefonszám: 063/70-24-801 (Robi).**

• **Építkezési telket vagy bontásra való házat vennék. Tel.: 063/8-472-414.**

• **Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Telefonszám: 841-500.**

• **Smederevói tüzelős sparhelt, két kaucs, mosogató és háromajtós felső konyhaszekrény, kedvező áron eladó. Telefon: 062/8-458-975.**

• **Malacok eladók. Nilola Pašić utca 61., telefonszám: 063/8-675-039.**

• **Téli disznóvágást vállalom, 15 Din/kg. Telefonszám: 062/16-30-407.**

• **Eladó két szőlőskert két víkendházzal a Csúrogi úthoz közel, a Nagypartoknál. Telefonszám: 063/8-110-152.**

• **Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Telefonszám: 063/8-503-307.**

• **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.**

• **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókát, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• **A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.**

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázból, pincéből. Azonnal fizetek. Telefonszám: 063/8-043-516.**

• **Takarítást vállalom (tel: 841-412), butánpalackos gáztűzhely, frízsidek, hintaszék, tükör, konyhakredenc, kombinált tűzhely (gáz+elektromos), 6 kW-os termoakkumulációs kályha, franciaágy (50 euró), kaucs két fotellel (70 euró), keltetőgép 100 férőhelyes, jó állapotban levő használt kerékpárok, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, szlovén gyártmányú ajtók, ablakok, vas bejárati ajtó, íróasztal székekkel, tüzelős kály-**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamámtól
és dédmamámtól



**BIRINYINÉ
MATUSKA Mária**
(1926–2015)

Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt
valamikor rég.
Szeretted nélküléd élnek,
de szívünkben őriznek téged.

**Emléked megőrzi
unokád, Sanyi,
unokamenyed, Sarolta
és pici dédunokád,
Szilvia**



Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS

**özv. BIRINYINÉ
MATUSKA Mária**
(1926–2015. 11. 26.)

temerini lakosról.
Nyugodjon békében!



hák, ebédlőbe való vitrin, mélyhűtőláda, villanytűzhely, Kreka Weso kályha, tévéállvány, betegek részére kerek járóka, akkumulátoros jeep és kisautó, parkettacsiszoló gép, slajfológép-zsírát, morzsoló-daráló, fekete színű alacsony szekrény, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autóra való zárt csomagtartó, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matracra (5000 Din), kaucok, fotelok (10 euró/db), varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• **Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsöves, használt). Telefonszám: 063/8-503-307.**

• **Keverék kiskutyákat ajándékozunk. Tel.: 063/580-832.**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk testvérünkre



JUHÁSZ GOMBÁR Zsuzsannára
(1969–2015)

Örök az arcod,
nem száll el szavad,
minden mosolyod a szívünkben marad.

Szerető testvéreid:
Gabriella és Angéla családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett lányunk



JUHÁSZ GOMBÁR Zsuzsanna
(1969–2015)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
Nem örülsz már nekünk szerető szíveddel,
De egy könnycsepp a szemünkben Érted él,
Egy gyertya az asztalon Érted ég.
S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet,
Amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
Szívükből szeretünk és nem feledünk Téged!

Édesanyád és édesapád

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk drága szüleinkre



KOHANECZ Illés
(1929–2001)



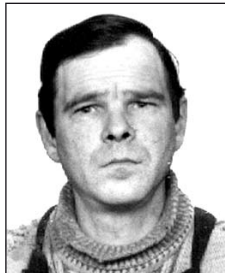
KOHANECZNÉ FODOR Margit
(1930–2005)

Telhetnek hónapok és múlhatnak az évek,
mi szívünkbe zártunk és sohasem feledjük el őket.

Emléküket őrzi: lányuk, Gizi, vejük, Imre, unokájuk, Géza, unokamenyük, Bella, dédunokáik, Viktor és Réka

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel tudatjuk a rokonokkal, ismerősökkel, osztálytársakkal, hogy szeretett férjem és édesapám november 23-án hirtelen elhunyt Budiszaván



GŐZ Gyula
(1954–2015)

Legyen nyugalma csendes, emléke áldott.

Temerin–Budiszava

Gyászoló felesége, három fia, édesanyja és öccse, Zsolt

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a testvéreknek, a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek és a végtisztelt adóknak, akik szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamám, anyósunk és nászasszonyunk



URACSNÉ GŐZ Julianna
(1944–2015)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Köszönet a sok virágért, koszorúért és a sok vigasztaló szóért.

Köszönetet mondunk a Termovent SC vállalat dolgozóinak. Köszönettel tartozunk Uracs Erzsébetnek, Moisko Rozáliának, a temerini sürgősségi osztály dolgozóinak és Babinszki Rozália egészségügyi nővérnek az önzetlen segítségért. Köszönet a kamenicai szivostály dolgozóinak odaadó segítségükért, valamint a Kókai temetkezési vállalatnak.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



özv. URACSNÉ GŐZ Juliannától
(1944–2015)

Megpihent szíved, szemed álomba merült, felszállt a lelked, angyalok közé került. Angyalként jössz hozzánk, éjjeli csillagként ragyogsz, igaz nem látunk, de tudjuk, fentről mindig ránk mosolyogsz.

Fájó szívvel búcsúzik lánya, Klára, veje, Laci és unokái, Norbi és Nóri

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédmamánk



BIRINYINÉ MATUSKA Mária
(1926–2015)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományokkal, valamint vigasztaló szavakkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen békés a pihenése!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS



VARGA Rozália
(1926–2006)



VARGA Vince
(1919–2003)

Leülünk egy percre, és gyűjtünk egy gyertyát, gondolunk most azokra, akik fentről vigyáznak ránk.

A halállal a létnek még nem szakad vége, emlékezünk rájuk, és velünk maradnak mindörökre.

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS SZERETETT SZÜLEIMRŐL



BÁLIND András
(1933–1985)



BÁLINDÉ KOSICKI Katalin
(1935–2010)

Szívemben megmarad szép emlékük, legyen áldott, békés a pihenésük.

Emléküket őrzi fiuk, Tibor és szeretteik

A plébánia telefonszáma: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és anyósomtól



özv. **BIRINYI MATUSKA Mária**tól
(1926–2015)

Te voltál a család óra, mindig vigyáztál ránk. Hihetetlen szorgalmaddal mutattál példát.

A halállal megküzdeni nem bírtál, ezért a sorsunk az elválás, hitünk a viszontlátás.

Csendes a családi otthon, hiányzik az anyai szeretet, amit pótolni semmivel sem lehet.

Nyugodjon békében!

Emlékét szívébe zárta
fia és menyé

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól és dédmamától



BIRINYI Máriatól
(1926–2015)

Úgy mentél el, ahogyan éltél, csendben és szerényen, drága lelked pihenjen békében!

Szerető unokád,
Szabolcs, unokamenyed,
Andrea és
kis dédunokád, Hanna

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól



BIRINYI Máriatól
(1926–2015)

Szótlanul elmentél és nem jössz vissza többé, de emléked és szereteted szívünkben élni fog mindörökké.

Emléked szívébe zárta
unokád, **Izabella és**
unokavejed, **Krisztián**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem, édesanyám



JUHÁSZ GOMBÁR Zsuzsanna
(1969–2015)

Úgy mentél el, ahogyan éltél, csendesen és szerényen. Drága lelked nyugodjék békében. Csak az hal meg, akit elfelednek. Örökké él, akit igazán szeretnek.

Szerető férjed, Zsolti
és lányod, **Jeanette**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt osztálytársunktól



JÁNOSI Károlytól
(1964–2015)

„Egy lélek gyertyái csonkig égtek... Fények. Évek. Vajon hány fényévre kerültél tőlünk? ...és múltba révedő gondolataink halomba gyűjtik emléked drága kincseit.”

Volt osztálytársaid
a 8. b osztályból

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk sógornőmtől, bérmaereszt-anyánktól



URACSNÉ GŐZ Juliannatól
(1944–2015)

Pihenése felett őrökölj, Istenem, csendes álmát így nem zavarja semmi sem. Szívünkben megmard szép emléke, legyen áldott a pihenése!

Emléked megőrizzik:
Erzsi, Ella és Zsuzsi
családjaikkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Kisapunktól



KISS Andrástól
(1940–2015)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. De egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég. S él bennünk egy arc, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet. Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, szívből szeretünk, s nem felejtünk Téged.

Emléked őrzi lányod, vejed és unokáid családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk drága jó édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



URACSNÉ GŐZ Juliannatól
(1944–2015)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

Árván maradt minden, amit annyira szeretted, drága kezdeddel nekünk teremtettél.

Köszönjük, hogy éltél, és minket szerettél, szívünkben maradsz most és mindörökké.

Szerető fiad, Sanyi,
menyed, Erzsi, unokáid,
Anikó és Andrea
családjával, valamint
nászod

Egyházközségi hírek

- 7-én, hétfőn 6.30 órakor a szentmise után egész napos Szentségimádás, közös szentségimádási óra és szentségbe-tétel 16–17 óráig.
- Templomi gyűjtés a szabadkai egyházmegyei Caritas javára vasárnap, december 6-án.
- Gyermekek-keresztelések a hónap első vasárnapján, december 6-án a 10 órai nagymise keretében.
- Keresztelési találkozó és gyónási alkalom a szülők és kereszt-szülők részére december 3-án, csütörtökön 15.30-kor.
- A plébániatemplom, a téli kápolna és a hittanterem új padlóburkolata lerakásának munkálatai befejeződtek. Hála legyen a Jóistennek, a hívek imádkozó és adakozó szere-tetének!

Miserend

- 4-én, elsöpénteken a Telepen 8 órakor: egy szándékra, a plébániatemplomban 17 órakor: egy szándékra.
- 5-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Juhász Gombár Zsuzsannaért, valamint: †Kiss Ilonáért.
- 6-án, advent 2. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Veréb M. Gizella nővérért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: egy élő családért, 10 órakor: a népért.
- 7-én, hétfőn 6.30 órakor: szabad a szándék, Szentségimádás.
- 8-án, kedden a Boldogságos Szűz Mária Szeplőtelen Fogantatása, a Telepen 8 órakor: †Góbor Sándorért és elh. szüleiért, 10 órakor: szabad a szándék.
- 9-én, szerdán 6.30 órakor: szabad a szándék.
- 10-én, csütörtökön 17 órakor: †ifj. Sörös János és elh. szülei üdvösségért.

LABDARÚGÁS

A Vinogradar és az Index vasárnapi találkozója véget ért az őszi idény az Újvidéki ligában. A korábbi elhalasztott találkozón a vendég újvidékiek 1:0-ra nyertek, amivel bebiztosították az őszi bajnoki címet.

A TSK egy héttel korábban játszotta utolsó bajnoki találkozóját, amelyen 2:0-ra nyert Temerinben a Šajkaš ellen. Csapatunk annak a győzelemnek köszönhetően 50 százalékos teljesítménnyel, 21 ponttal zárta a bajnokság első részét. Hazai pályán 14 pontot sikerült összegyűjtenie (4 győzelem, 2 döntetlen és 1 vereség), míg idegenben 7 pont volt a mérleg (2 győzelem, 1 döntetlen és 5 vereség). A TSK tavasszal az első mérkőzésén a táblázaton utolsó előtti Železničarral játszik Temerinben, és visszavághat az újvidékieknek az első fordulóban elszenvedett vereségért.

Az őszi eredmények: Železničar–TSK 1:0, TSK–Index 1:1, Futog–TSK 0:1, TSK–Sirig 0:2, Fruškogorski partizan–TSK 2:0, TSK–Jedinstvo 1:0, Petrovaradin–TSK 1:2, TSK–Vinogradar 2:0, Sofeks–TSK 3:0, Omladinac–TSK 5:1, TSK–Dinamo 6:1, Susek–TSK 3:1, TSK–Proleter 1:1, Mladost–TSK 2:2, TSK–Šajkaš 2:0.

A Sirig megerősítette keretét a 2015/2016-os bajnokság előtt, **LABDARÚGÁS – Újvidéki liga**

1. Index (Újvidék)	15	12	2	1	34	3	38
2. Sofeks (Futak)	15	11	2	2	27	6	35
3. Sirig	15	11	2	2	29	11	35
4. Šajkaš (Kovilj)	15	7	3	5	30	24	24
5. Omladinac (Stepanovićevo)	15	7	2	6	21	15	23
6. Proleter (Bánostor)	15	6	4	5	20	17	22
7. Futog (Futak)	15	6	3	6	19	15	21
8. TSK	15	6	3	6	20	22	21
9. Petrovaradin (Pétervárad)	15	5	5	5	22	12	20
10. Jedinstvo (Piros)	15	5	5	5	18	19	20
11. Susek	15	6	2	7	24	35	20
12. Mladost (Újvidék)	15	3	6	6	19	21	15
13. Frušk. partizan (Bukovac)	15	4	3	8	22	37	15
14. Vinogradar (Ledinci)	15	2	6	7	17	21	12
15. Železničar (Újvidék)	15	3	1	11	14	33	10
16. Dinamo (Tiszakálmánf.) (-1)	15	1	1	13	12	57	3

ami látszott az eredményeken, hiszen a csapat tavaly a 13. helyen végzett, idén pedig az őszi bajnoki címért küzdött. A szőregiek az első öt fordulóban győztek úgy, hogy közöttük volt a TSK elleni temerini meccs is, amely nem volt indulatoktól mentes. Két vereséget szenvedtek el olyan csapatoktól idegenben, amelyek nincsenek a táblázaton az első tizenben: a Susektól és a Mladosttól. Legyőzték viszont hazai pályán a két rivális a bajnoki címért, az Indexet és a Sofekset. Tavasszal majd idegenben játszanak ezzel a két csapattal, ami hátrány lehet a bajnoki címre törő szőregieknek. Tavasszal az első mérkőzésüket Péterváradon vívják.

Az őszi eredmények: Sirig–Petrovaradin 3:2, Vinogradar–Sirig 1:2, Sirig–Sofeks 1:0, TSK–Sirig 0:2, Sirig–Dinamo 4:0, Susek–Sirig 2:1, Sirig–Proleter 2:0, Mladost–Sirig 4:1, Sirig–Šajkaš 1:0, Železničar–Sirig 1:4, Sirig–Index 1:0, Futog–Sirig 1:1, Sirig–Omladinac 3:0, Sirig–Fruškogorski partizan 3:0, Jedinstvo–Sirig 0:0.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

**JADRAN (Bácsfeketehegy)–
TEMERIN 26:27 (13:15)**

Remek győzelmet arattak a temerini lányok a táblázaton a náluk jobban helyezett bácsfeketehegyiek ellen. A második féldőben szinte

végig a vendégcsapatnál volt az előny, a hazaiak az utolsó percben kiegyenlítettek, nem sokkal az utolsó bírói sípszó előtt azonban a temerini együttes dobott gólt, így megszerezte a győzelmet. Ki lehet emelni Bojana Maričićet, aki tízszer talált be a hálóba. A Temerina a nyolcadik helyen zárta az idény őszi részét. A tavaszi szezon március elején kezdődik.

Második férfi liga – Északi csoport

**POTISJE (Ada)–MLADOST
TSK 19:19 (11:9)**

Kevés gólt hozott a mérkőzés, amelyen többnyire az adaiak voltak előnyben, a járekiak azonban kiharcolták a döntetlent, és szereztek egy bajnoki pontot. A Mladost TSK az utolsó őszi fordulóban, ezen a hétvégén a csürogi Hajdukkal játszik hazai pályán.

ASZTALITENISZ

Az elmúlt hétvégén a hetedik fordulót játszották az asztalitenisz bajnokságokban. Az első férfi csapatunk a Második liga északi csoportjában rangadót vívott Topolyán, ahol megérdemelten nyert 4:1-re. A temeriniiek legfiatalabb játékos, Pero Tepić két egyéni győzelemmel járult hozzá a sikerhez, és tagja volt a győztes párosnak is.

Eredmények: Faggyas–Pető Z. 0:3, Bognár–P. Tepić 1:3, Bús–Fehér R. 3:0, Bús, Faggyas–Pető, Tepić 1:3, Egri–Tepić 1:3.

Női csapatunk Torontálvásárhelyen biztosította be az újabb két pontot a Vajdasági ligában, miután 4:0-ra nyert a helyi Spartacus ellen úgy, hogy mind a négy találkozó maximális győzelemmel ért véget.

Eredmények: Romanov–Orosz N. 0:3, Kovács–Pásztor E. 0:3, Žebljan–Vegyelek D. 0:3, Romanov, Kovács–Orosz, Kiss D. 0:3.

Második férfi csapatunk újból szoros találkozón kapott ki a Második vajdasági ligában, miután Temerinben veszített 4:2-re a Csóka ellen.

Eredmények: Bálint V.–Čonić 3:1, Cehola D.–Naumov 3:2, M. Puhča–Lazić 2:3, Bálint, Cehola–Čonić, Naumov 0:3, Bálint–Naumov 2:3, Orosz A.–Čonić 0:3.

A következő forduló ezen a hétvégén játszódik. Az első férfi csapat vasárnap 20 órai kezdettel látja vendégül a begecsi Čarda kod Braše együttesét. A klubvezetők szeretettel várják az érdeklődőket a sportszarnok nagytermében.

A legfiatalabbak Topolyán kiütöttek ranglista pontokért a Mészáros Tibor emlékversenyen. Vegyelek Dóra és Mladen Puhča a negyeddöntőben, míg Orosz András a nyolcaddöntőben fejezte be a versenyt.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Vasárnap a becsei íjászversenyen a temerini Castle íjásza a következő eredményeket érték el: id. Csányi Zoltán (veterán, olimpiai) és Bartok Beatrix (idősebb pionír, csigás íj) arany-, Katona István (id. pionír, olimpiai) és Lukács Dániel (pionír, olimpiai) ezüst-, Klajner Roland (senior, csigás íj) bronzérmes szűcs. Bartok Beatrix új országos csúcsot állított fel a saját kategóriájában, amivel a legjobb kis íjásznak kijáró különdíjat is megszerezte, amihez gratulálunk neki.

K. R.



Bartok Beatrix az aranyéremmel és az új országos csúcsért járó különdíjjal

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. A Szekeres László Alapítvány lapunk működéséhez támogatással járul hozzá. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >